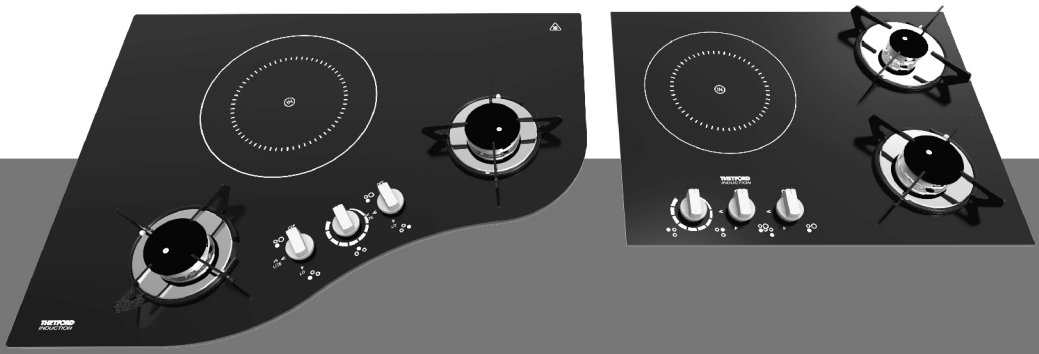
THETFORD



MANUEL D'INSTALLATION

PLAQUE DE CUISSON

la série Topline 980

FR
Traduction du manuel d'installation original

Table des matières

1 Introduction....2
2 Safety....3
3 Entretien....5
4 Caractéristiques techniques....7
5 Avant l'installation....8
6 Installation....13
7 Après l'installation....16
8 Entretien & Questions....17

1. Introduction

Informations générales

Ce manuel d'installation est destiné à les séries SHB980 et SHB981 de Thetford. Ce manuel est destiné aux installateurs qualifiés qui installeront l'appareil dans une caravane, un camping-car ou un mobile home.

Lisez attentivement et suivez scrupuleusement les informations et les instructions afin d'installer l'appareil correctement et en toute sécurité.

Lisez également les avertissements présents dans le manuel d'utilisation avant de tester l'appareil après l'installation.

Ce document est la version SINS2110/0125-V04 du manuel d'installation.

Nous appliquons une politique d'amélioration et de développement continus. Les spécifications et les illustrations peuvent être modifiées après publication.

Pour obtenir la version la plus récente, consultez le site www.thetford.com.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans ce manuel :



Mise en garde. Risque de graves blessures et/ou dommages.

Prudence. Risque de blessures et/ou de dommages modéré(e)s.

Attention. Informations importantes.

Remarque. Informations supplémentaires.

Conseil Vidéo. Un tutoriel vidéo est également disponible.

2. Safety

LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI. SE FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVER LE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

Informations générales

Risque de blessures graves par brûlures, explosion, pincement, électrocution, suffocation et empoisonnement ou risque de dommages au niveau du produit

- L'appareil est uniquement destiné à être installé à l'intérieur d'une caravane, d'un camping-car ou d'un mobile home.
- Si l'équipement n'est pas installé conformément aux réglementations et normes nationales et européennes, cela pourra donner lieu à des poursuites pénales et annuler la garantie.
- Ne pas modifier cet appareil, à moins que la modification ne soit autorisée et réalisée par le fabricant ou son agent.
- Utiliser uniquement des pièces et des matériaux agréés et d'origine.
- Porter l'équipement de protection individuelle approprié pendant l'installation. Suivre également les réglementations de sécurité en vigueur.
- Les appareils fonctionnant au gaz et à l'électricité doivent uniquement être installés par des professionnels qualifiés et certifiés.
- **NE PAS** bloquer/entraver la ventilation de l'appareil.
- L'appareil **NE DOIT PAS** être installé derrière une porte décorative afin d'éviter toute surchauffe.

Installation

Risque de blessures graves par brûlures, explosion, pincement, électrocution, suffocation et empoisonnement ou risque de dommages au niveau du produit

- Cet appareil peut être installé dans une cuisine/un coin-cuisine, mais pas dans une pièce contenant une baignoire ou une douche.

- Les appareils fonctionnant au GPL ne doivent pas être installés en dessous du niveau du sol.
- Respectez les dimensions minimales indiquées dans ce manuel. Tout écart pourrait entraîner une élévation excessive de température. S'il est absolument nécessaire de réduire les dimensions minimales, en raison de limitations imposées par la conception, il faut pratiquer un test d'élévation de température sur tous les meubles installés autour de l'appareil. Lorsque les dimensions minimales sont réduites, il est recommandé d'installer des matériaux non combustibles.
- Les surfaces adjacentes doivent pouvoir supporter une élévation de température de 65 °C en sus de la température ambiante, comme indiqué dans la norme EN30-1-1 et conformément à la conception de cet appareil.
- La température des surfaces adjacentes peut augmenter si d'autres équipements se trouvent à côté de l'appareil. Vérifiez la température d'élévation autorisée des matériaux qui composent les surfaces adjacentes pour vous assurer qu'elles satisfont aux exigences des normes EN30-1-1, EN1949, EN1645-1, EN1646-1, EN1647 et EN721.
- Tous les matériaux combustibles, comme les rideaux et les étagères, doivent être maintenus à distance de l'appareil.
- Pour garantir un fonctionnement correct, l'installation doit permettre un libre échange d'air entre le logement et l'espace de vie.
- Des contraintes liées à la conception peuvent imposer la présence d'une aération supplémentaire sur le devant de l'installation.
- Cet appareil doit être mis à la terre.
- Acheminez les câbles loin de l'appareil et des autres sources de chaleur.
- Ne laissez pas les câbles pendre dans le compartiment inférieur.

Sécurité spécifique augaz



Risque de blessures graves par brûlures, explosion, pincement, électrocution, suffocation et empoisonnement ou risque de dommages au niveau du produit

- Assurez-vous que le type et la pression de gaz correspondent aux caractéristiques techniques de l'appareil. Les caractéristiques figurent sur la plaque signalétique.
- Avant l'installation, assurez-vous que les conditions locales d'alimentation (nature du gaz et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles.
- Cet appareil n'est raccordé à aucun dispositif d'évacuation des produits de combustion. Il doit être installé et raccordé conformément aux règles d'installation en vigueur. Il convient de prêter une attention particulière aux conditions concernant la ventilation.
- Accordez une attention particulière aux réglementations en matière de ventilation en vigueur dans le pays d'utilisation. L'installation doit fournir une alimentation en air adaptée pour la combustion aux brûleurs et doit assurer une élimination sans danger des produits de combustion et éviter l'accumulation de gaz non brûlés.
- L'appareil doit être installé à l'abri des courants d'air, ceux-ci risquant de nuire à la combustion.

- Veillez à ce que les gaz non brûlés puissent être dispersés sous l'appareil. Assurez-vous que l'orifice de dispersion du gaz est situé à distance des brûleurs.
- Pour garantir un fonctionnement correct et empêcher des changements de pression de l'air affectant les performances de l'appareil, celui-ci doit être encastré dans un logement indépendant fixé de manière sécurisée, et qui n'est pas raccordé à des compartiments pourvus d'une mise à l'air libre dans des meubles adjacents autre que l'orifice d'évacuation du gaz décrit ci-dessus.
- Utilisez uniquement des tuyaux de gaz métalliques conformément aux exigences de la norme EN1949.
- Ne JAMAIS utiliser de tubes ou de tuyaux flexibles/en caoutchouc pour raccorder le gaz.

Il est recommandé d'installer un dispositif d'arrêt en cas de surpression (OPSO) en aval du régulateur de gaz. En cas de défaillance du régulateur, l'OPSO arrête immédiatement le flux de gaz.

Sécurité spécifique au courant 12V CC

Risque de blessures graves par brûlures, explosion, pincement, électrocution, suffocation et empoisonnement ou risque de dommages au niveau du produit

- Assurez-vous que l'installation et les matériaux utilisés sont conformes à la législation et aux réglementations les plus récentes en matière d'installations électriques dans le pays d'utilisation.
- Respectez la polarité pour éviter d'endommager l'appareil et/ou d'autres appareils connectés au circuit 12V CC :
  - le câble positif ou + 12V CC est de couleur rouge.
  - le câble négatif ou - 12V CC ou de terre est de couleur noire ou blanche.

Sécurité spécifique au courant CA

Risque de blessures graves par brûlures, explosion, pincement, électrocution, suffocation et empoisonnement ou risque de dommages au niveau du produit

- Le cordon d'alimentation doit être raccordé à une alimentation secteur commutée adaptée.
  - Utilisez si possible une prise murale commutée.
  - L'interrupteur doit être accessible à tout moment.
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être protégée par un fusible.

3. Entretien

L'installateur des produits Thetford est responsable de l'installation correcte de l'appareil, conformément aux consignes d'installation fournies par Thetford, afin de garantir le bon fonctionnement et l'entretien du produit.

En termes d'entretien, cela signifie qu'un revendeur ou un centre de service agréé Thetford doit être capable de retirer et de réinstaller les produits Thetford dans le délai imparti, conformément aux préconisations Thetford, en utilisant les outils et les équipements standards.

Cela s’applique à toute réclamation formulée durant la période de garantie qui suit l'achat.

En cas de question, il est possible de contacter un représentant local du service client Thetford pour obtenir de l’aide lors de l’installation du produit.

4. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques des brûleurs

	SHB980			SHB981		
	Alimentation en gaz		Injecteur	Alimentation en gaz		Injecteur
						
	kW	g/h	mm	kW	g/h	mm
Brûleurs à gaz	2 x 1,49	2 x 107	0,61	1 x 1,47 1 x 0,93	1 x 106 1 x 67	0,61 0,52
Consommation liée à l'induction	1 x 1,40			1 x 1,40		
Tout gaz	2,98	214		2,40	173	
Total induction	1,40			1,40		
Alimentation électrique	12 V CC & 230-240V CA, 50Hz					

Tableau 2 : Dimensions et poids

	SHB980			SHB981		
Dimensions	H	W	D	H	W	D
mm	100	670	500	70	500	380
Poids de l'appareil	8,5 kg			6,5 kg		



Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec du gaz de pétrole liquéfié (GPL) et ne doit pas être utilisé avec d'autres gaz.

Tableau 3 : Type de gaz

Appareil de Classe 3		
Type de gaz & pression	CAT $I_{3\ +\ (28\text{-}30/37)}$	CAT $I_{3\ B/P\ (30)}$
	BUTANE (G30) 28 – 30 mbar	BUTANE (G30) 30 mbar
	PROPANE (G31) 37 mbar	PROPANE (G31) 30 mbar
Pour l'installation en	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR	AT, BE*, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, GB*, GR, HR, HU, IT, LT, NL, NO, PL, RO, SE, SI, SK, TR
Références normatives	EN 30-1-1 : 2021 EN 30-2-1 : 2015	

(*) Catégorie applicable uniquement aux appareils installés dans les caravanes destinées au camping

Utilisez exclusivement le type de gaz et les pressions indiqués. Les spécifications de votre appareil figurent sur l'étiquette décrite au chapitre *Entretien & Questions*.

5. Avant l'installation

Contenu de la boîte

Pour l'appareil emballé en une seule pièce, vérifiez le contenu :

- Appareil
- Gabarit
- Tiges filetées (4x)
- Rondelles & écrous à ailettes (x4)
- Manuel d'utilisation
- Manuel d'installation

Si quelque chose manque, veuillez contacter votre revendeur.

Exigences liées à l’emplacement

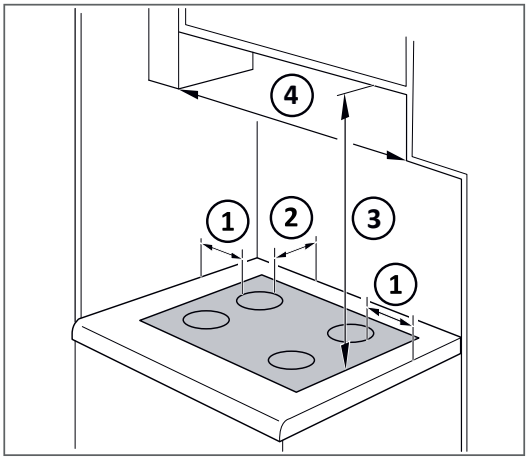
L'emplacement doit accueillir :

- Un caisson en bois et un plan de travail.
- Un support pour soutenir au moins le poids de l'appareil tel qu'indiqué dans *Caractéristiques techniques*, ainsi que tout élément placé sur le dessus.

  Le poids total placé sur la plaque de cuisson ne doit pas dépasser 10 kg.
- Les dégagements minimums pour l'emplacement et la dispersion du gaz doivent correspondre à ceux indiqués au point Cotes d’installation.

Dimensions de protection du logement

Les distances ci-dessous s'entendent entre le bord des brûleurs et les côtés des supports de casseroles et les éléments installés au-dessus.



Attention : la température de la surface dépasse 95 °C. Pour éviter tout risque, il convient de ne pas accéder à la partie inférieure.

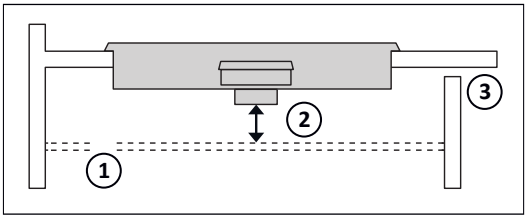
S'il est impossible de respecter les distances minimales indiquées dans le tableau ci-dessous, protéger à l'aide de matériaux ininflammables.

Tableau 4 : Dimensions de protection du logement

Modèle/ Dimensions (mm)	**#**	**#**	**#**	**#**
SHB980	200	200	500	670
SHB981	200	200	500	500

Logement – Ventilation et dimensions de protection

Veillez à ce que les gaz non brûlés puissent être dispersés sous l'appareil. Assurez-vous que l'orifice de dispersion du gaz est situé à distance des brûleurs. L'orifice de dispersion du gaz doit déboucher à l'extérieur du véhicule de loisirs.



1. Orifice de dispersion du gaz
2. Distance entre les matériaux non combustibles et le point le plus bas de la table de cuisson (par exemple, tuyau de gaz, robinets de gaz, dispositif d'allumage par étincelle, etc.)
3. Espace de ventilation avant

Assurez-vous que l'installation est conforme à ce qui suit, en vous référant aux distances indiquées dans le tableau ci-dessous : *Ventilation & dimensions de protection*

- Conservez une distance minimale de ② par rapport au point le plus bas de la plaque de cuisson, dans tous les cas de figure. Lorsque le dessous de la table de cuisson est exposé, prévoyez obligatoirement une protection thermique non combustible au point 2.
- Créez un orifice de dispersion du gaz (①) débouchant à l'extérieur du véhicule de loisirs.
- Il est fortement recommandé de découper une fente dans le logement sous l'avant du plan de travail (③) afin d'évacuer la chaleur accumulée sous l'appareil.

Tableau 5 : Ventilation et dimensions de protection

① en mm	**① en mm**	**① en mm**
25 – 50	30	8 x 100

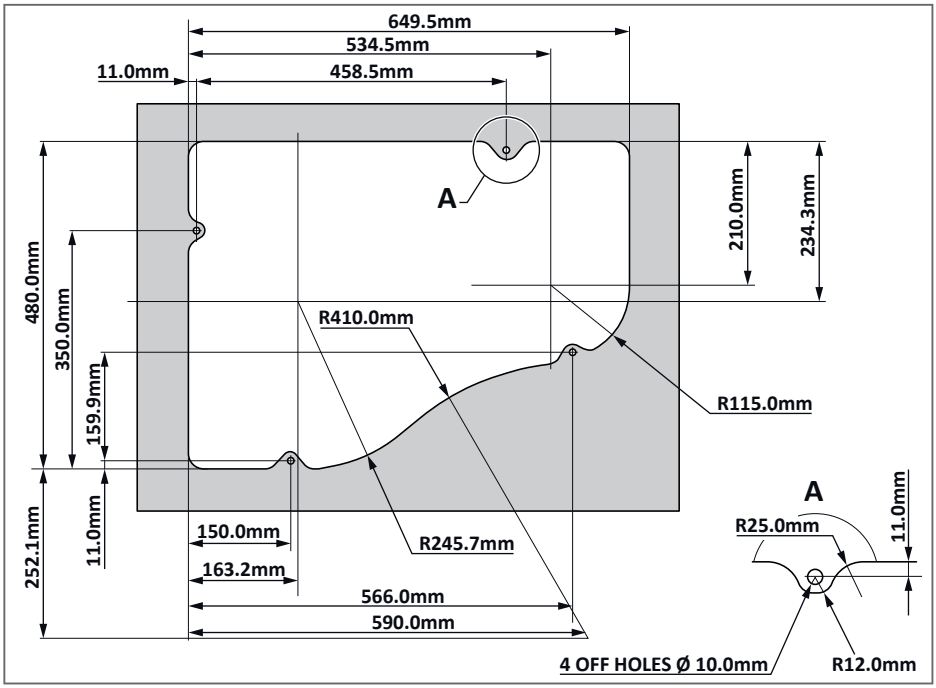
Pour garantir un fonctionnement correct et empêcher des changements de pression de l'air affectant les performances de l'appareil, celui-ci doit être encastré dans un logement indépendant fixé de manière sécurisée, et qui n'est pas raccordé à des compartiments pourvus d'une mise à l'air libre dans des meubles adjacents autre que l'orifice de dispersion du gaz décrit ci-dessus.

Protégez le dessous de l'appareil avec une protection thermique fabriquée à partir de matériaux non combustibles si l'espace en dessous de la plaque est utilisé pour du rangement ou pour un autre appareil.

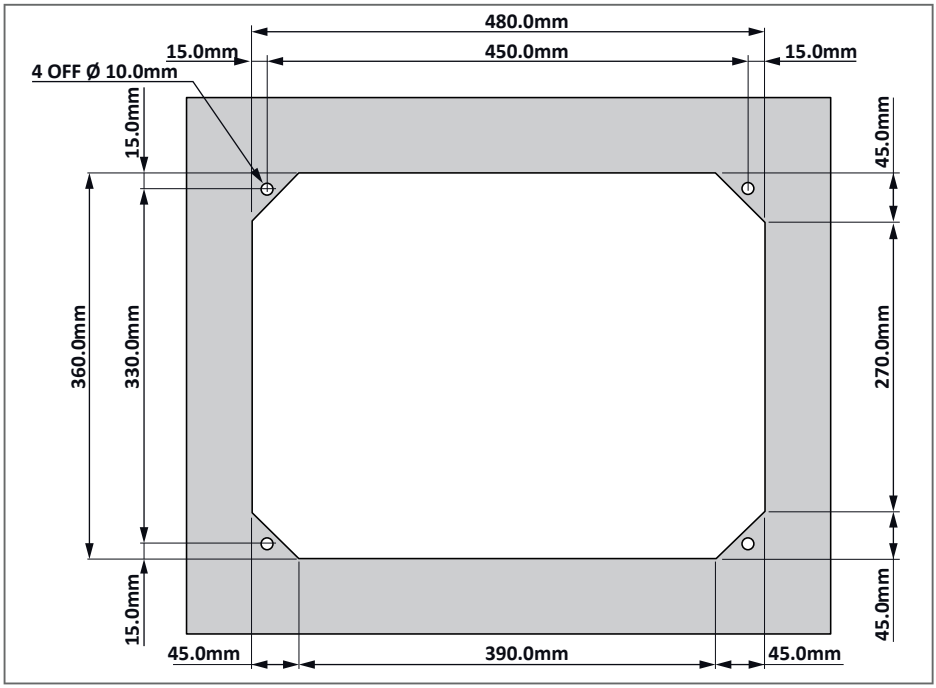
Cotes d'installation

- Placez le gabarit sur le plan de travail.
- Préparez la découpe à l'aide du gabarit, comme indiqué.
- Forez les 4 trous avec une perceuse électrique dotée d'une mèche de 10 mm.

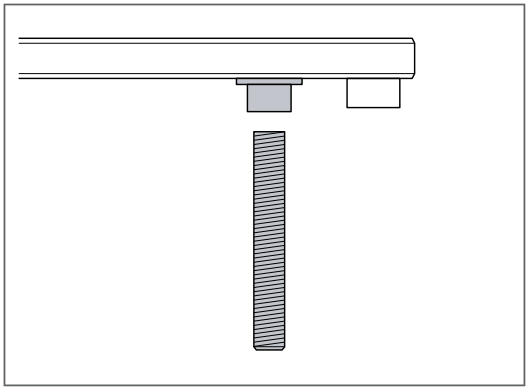
Découpe plan de travail SHB980 et trous de fixation :



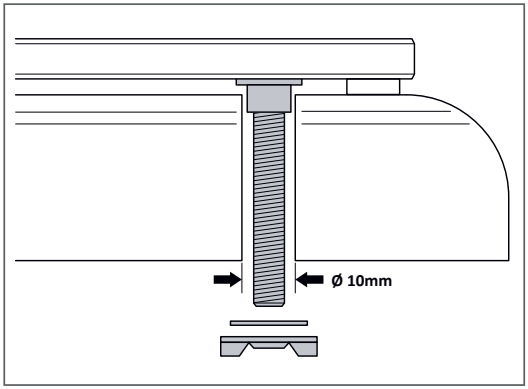
Découpe plan de travail SHB981 et trous de fixation :



Aperçu schématique du montage de l'appareil



- Repérez les quatre longueurs de tiges filetées, les quatre rondelles et les écrous à oreilles.
- Vissez les quatre tiges filetées dans les pas de vis situés sous la plaque de cuisson.



- Positionnez l'appareil sur le plan de travail et installez les rondelles et écrous à oreilles sur les tiges filetées.

Positionnez l'appareil de sorte qu'il soit centré et de niveau dans la découpe. Il doit y avoir un espace de 2 à 3 mm entre l'appareil et les bords de la zone découpée.

6. Installation

Lisez d'abord les instructions qui figurent au chapitre *Safety*.

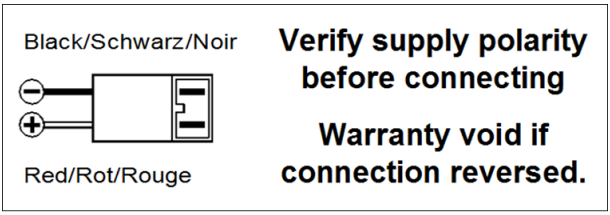
Préparation

Voir les chapitres « *Caractéristiques techniques* » et « *Avant l'installation* » pour plus d'informations.

- Veillez à conserver suffisamment d'espace pour la circulation de l'air conformément aux spécifications.
- Vérifiez que l'orifice de dispersion du gaz est de la bonne dimension et qu'il n'est pas obstrué.

Installation de l'appareil

- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Connectez les câbles 12 V CC destinés au dispositif d'allumage par étincelle (ou aux ventilateurs de refroidissement le cas échéant) à une batterie 12 V CC ou à une alimentation électrique à l'aide de connecteurs adaptés, en respectant la polarité.

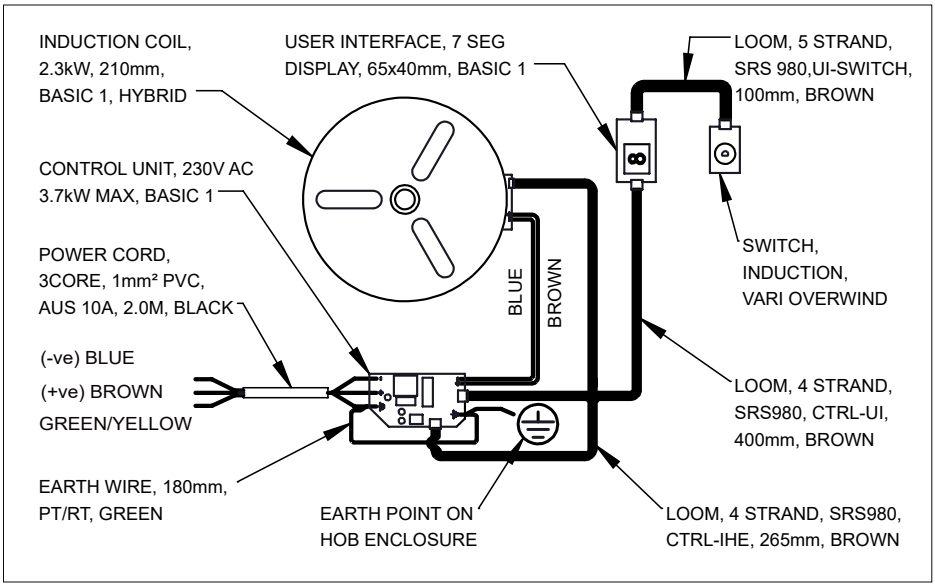


- Le cas échéant, branchez le cordon d'alimentation sur une alimentation secteur adaptée via une prise murale avec interrupteur. La prise avec interrupteur doit être accessible après installation.
- Placez l'appareil dans l'ouverture.
- Fixez l'appareil en vous aidant des préperçages, comme indiqué au chapitre « *Avant l'installation* ».

Assurez-vous que l'appareil est correctement positionné dans l'ouverture.

Vérifiez le positionnement de la plaque de cuisson et de son joint d'étanchéité sur le plan de travail avant de serrer les fixations.

Câblage électrique pour les modèles Dual Fuel



Variantes de raccordement au réseau électrique :

- Prise électrique standard du Royaume-Uni
- Prise Euro
- Prise Wago 770-113 (élément d'accouplement : prise Wago 770-103)

Raccordement de l'alimentation en gaz

- Raccordez le tuyau de gaz à l'entrée de gaz Ø 8 mm de l’appareil.

Fixation des étiquettes

- Apposez une étiquette d’avertissement conforme aux exigences de l’EN721, Annexe A, à côté de l’appareil.
- Apposez une mise en garde à côté de l’orifice de dispersion du gaz, avec le texte suivant : Avertissement ! Il ne faut en aucun cas boucher l’orifice de dispersion du gaz.

7. Après l’installation

Lisez d’abord les instructions qui figurent au chapitre *Safety*.

Contrôles visuels

Vérifiez les points suivants :

- Tous les matériaux d’emballage ont été enlevés.
- Les évents et le trou de dispersion du gaz ne sont pas bloqués/obstrués.
- Les câbles électriques ne sont pas pincés ou endommagés ou ne pendent pas.
- Les câbles électriques ne sont pas acheminés à proximité de sources de chaleur (telles qu'une plaque de cuisson, un four ou un appareil de chauffage) et de sources d'inflammation.
- Les connecteurs électriques sont bien branchés.
- L'appareil est placé, monté et mis à niveau sur une structure stable.

Contrôles fonctionnels

Vérifiez les points suivants :

- La tuyauterie et le raccordement de gaz sont bien installés et ne présentent pas de fuite.
- L'appareil ne peut fonctionner qu'avec le gaz et les pressions indiquées dans le tableau 3 de *Caractéristiques techniques*.
- L'appareil peut être allumé ou éteint et il est possible de régler la température.
- Les flammes sont d’une couleur normale. Les brûleurs contiennent un mélange fixe air/carburant. Lorsque du propane est utilisé, les flammes brûlent de manière silencieuse et sont de couleur bleu-vert, sans pointes jaunes. Avec le butane, les pointes des flammes sont jaunes. La couleur jaune des flammes prend un peu plus d'importance à mesure que le brûleur chauffe.
- Vérifiez la pression du gaz lorsque tous les équipements au gaz sont utilisés simultanément. La pression du gaz ne doit pas varier de plus de 2,5 mbar par rapport à sa valeur nominale.

8. Entretien & Questions

Lisez d'abord les instructions qui figurent au chapitre *Safety*.

Entretien

Avant de commencer tout travail d'entretien, il faut laisser refroidir l'équipement et le débrancher de l'alimentation en gaz et en électricité. Après chaque entretien, il faut vérifier que l'alimentation en gaz et la sécurité électrique de l'équipement sont correctes.

Toutes les interventions sur l'équipement doivent être effectuées par une personne compétente et agréée.

Questions

Si vous avez des questions concernant votre produit, les pièces, les accessoires ou les centres de service agréés, consultez le site Web *www.thetford.com*.

Si vous contactez un revendeur local agréé dans votre pays, indiquez le modèle et le numéro de série du produit, ainsi que la date d'achat.



Garantie

Veuillez consulter les conditions de notre clause de garantie sur *www.thetford.com*.

Déclaration de conformité

Thetford déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des règlements, directives et normes applicables. Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité à l'adresse *www.thetford.com*

EUROPEAN HEADQUARTERS
Thetford B.V.
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM
Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infogb@thetford.eu

GERMANY
Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

FRANCE
Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
CS 80008
95895 Cergy Pontoise Cedex
France

T +33 1 30 37 58 23
F not available
E infof@thetford.eu

ITALY
Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL
Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
C/ Castellet, 36 bxs 2a
08800-Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA
Thetford Scandinavia
Bangatan 6
521 43 Falköping
Sverige

T +46 31 336 35 80
F not available
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA
Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
F not available
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

CHINA
Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

www.thetford.com

Copyright 2016-2024 Thetford B.V. Tous droits réservés.
SINS2110/0125-V04